

Kupní smlouva

Statutární město Jablonec nad Nisou, IČ: 00262340
se sídlem: Mírové náměstí 3100/19 PSČ: 46601, Jablonec nad Nisou
zastoupená: RNDr. Jiří Čerovský, primátor
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú.19-121451/0100
(dále jen jako "**Prodávající**") na straně jedné

a

Severočeská vodárenská společnost a.s. IČ: 490 99 469
se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50
spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem
zastoupená: Ing. Bronislav Špičák, generální ředitel
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú. 711620257/0100
(dále jen jako "**Kupující**") na straně druhé

UZAVŘELI TUTO KUPNÍ SMLOUVU
níže uvedeného dne, měsíce a roku:
dle ust. § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb.,
občanský zákoník, v platném znění:

Článek I. Úvodní ustanovení

1. Prodávající je vlastníkem stavby „**Jablonec n.N., Proseč n.N., Široká, p.p.č.537/5 - vodovod a kanalizace**“, tj. vodovodu o celkové délce 366,5 m a kanalizace o celkové délce 352,4 m (dále jen „**Vodohospodářský majetek**“), přičemž na základě rozhodnutí o povolení k trvalému užívání č.j. **SR/SVÚ/5069/03/Pa** ze dne **13.10.2003** a č.j. **OŽP/SR/2560/2004** ze dne **11.6.2004**, které vydal **MÚ Jablonec n/N odbor stavební a životního prostředí** je Vodohospodářský majetek provozuschopný. Zápis o předání a převzetí stavby obsahující podrobnější popis Vodohospodářského majetku tvoří přílohu č. 1 této smlouvy.
2. Prodávající uzavře s Kupujícím současně smlouvu o peněžitém příplatku mimo základní kapitál společnosti (dále jen „**Smlouva o příplatku**“), v níž se Prodávající zaváže k peněžitému plnění Kupujícímu jako příplatku mimo základní kapitál Kupujícího ve výši **██████████** (dále jen (dále jen "**Peněžitý příplatek**").

Článek II. Předmět smlouvy

1. Prodávající se zavazuje touto kupní smlouvou Vodohospodářský majetek patřící mu vlastnickým právem, a to s veškerými součástmi a příslušenstvím a se všemi právy a povinnostmi, jimiž ho vlastnil, užíval nebo k tomu byl oprávněn, odevzdat Kupujícímu a umožnit mu nabýt vlastnické právo k němu, a Kupující se zavazuje, že od Prodávajícího Vodohospodářský majetek převezme do svého vlastnictví a zaplatí Prodávajícímu za

Vodohospodářský majetek kupní cenu, a to ve výši [REDACTED]

[REDACTED], dále jen „Kupní cena“.

2. Kupní cena byla stanovena znaleckým posudkem číslo : 1857-61/2022, zpracovaným Ing. Janem Vojtou, IČ: 1391224, se sídlem: U Vodárny 778, 47301 Nový Bor, dne: 22.4.2022

Článek III. Úhrada kupní ceny

3. [REDACTED]
4. Pokud je Prodávající plátcem DPH a prodáváný majetek je starší 5 let od kolaudace bude úhrada kupní ceny v režimu osvobozeného plnění.
5. Smluvní strany souhlasí s tím, že Prodávající je oprávněn svou pohledávku za Kupující na poskytnutí zůstatku Kupní ceny započíst proti pohledávce Kupujícího za Prodávající na zaplacení Peněžitého příplatku, která Kupujícímu vznikne na základě Smlouvy o příplatku.

Článek IV. Smluvní pokuta

1. P [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

Článek V. Účinnost smlouvy a registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že kupující zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dnů od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Prodávající může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že kupujícímu umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Smluvní strany prohlašují, že smluvní ujednání obsažená v čl. I., v čl. II. týkající se výše kupní ceny, v čl. III., v čl. IV., jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.
4. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
5. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. VI. platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
6. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek VI. Ochrana osobních údajů

1. SVS informuje druhou smluvní stranu a její zástupce, že osobní údaje jsou zpracovávány v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů, které jsou dostupné webu SVS v sekci GDPR (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/gdpr/>). V tomto dokumentu jsou také uvedeny informace o účelech a době zpracování, právních titulech a o právech, které v souvislosti se zpracováním osobních údajů subjektům údajů náleží.
2. Každá ze smluvních stran informuje své případné zaměstnance a další subjekty údajů o zpracování osobních údajů druhou smluvní stranou. SVS zpracovává osobní údaje v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů dle předchozího odstavce.

Článek VII. Protikorupční doložka

1. Obě smluvní strany potvrzují, že měly možnost se seznámit s Deklarací protikorupčního jednání skupiny Severočeská voda, jejímž členem je SVS. Deklarace je dostupná na webu SVS v sekci Compliance (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/compliance/>).
2. Každá ze smluvních stran se zavazuje, že:
 - a) neposkytne, nenabídne ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - b) nebude tolerovat žádné formy korupce, uplácení ani jiného neetického jednání či střetu zájmů a že podezření na takové jednání oznámí druhé smluvní straně, pokud druhá smluvní strana poskytne pro tento účel komunikační kanály a zaváže se, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání,
 - c) neposkytne, nenabídne ani neslíbí neoprávněné výhody třetím osobám,
 - d) úplatek nepřijme, ani si jej nedá slíbit, ať už pro sebe nebo pro jiného v souvislosti s obstaráním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - e) nebude ani u svých obchodních partnerů tolerovat jakoukoliv formu korupce či uplácení,
 - f) zdrží se jiného jednání, které by mohlo být vnímáno jako přijetí úplatku, podplácení, nepřímé úplatkářství či jiný trestný čin spojený s korupcí dle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník.
3. Podezření na korupční a neetické jednání či střet zájmů je možné oznamovat SVS prostřednictvím komunikačních kanálů, kterými jsou:
 - a) Elektronická adresa: compliance@svs.cz,
 - b) Korespondenční adresa: Compliance officer, Severočeská vodárenská společnost a.s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice,
 - c) další způsoby, které SVS aktuálně využívá.
4. SVS se zavazuje, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání.

5. SVS má právo v případě, že druhá smluvní strana poruší jakoukoli povinnost uvedenou výše v této protikorupční doložce, dočasně přerušit plnění uzavřené smlouvy nebo ji okamžitě ukončit odstoupením nebo výpovědí s okamžitou účinností a bez vzniku jakékoli odpovědnosti vůči druhé smluvní straně.
6. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že SVS si vyhrazuje právo zpřístupnit veškeré informace týkající se porušení této protikorupční doložky (či kteroukoli jejich část) orgánům činným v trestním řízení, regulatorním orgánům, jiným vyšetřujícím orgánům či jiným třetím osobám, vyhrazuje si právo zahájit občanskoprávní řízení za účelem získání náhrady škod, které jí byly způsobeny v důsledku porušení tohoto ustanovení.

Článek VIII. Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dle čl. V odst. 4 a odst. 6.
2. Prodávající prohlašuje, že uzavření této smlouvy bylo projednáno a schváleno k tomu příslušným orgánem Prodávajícího zastupitelstvem statutárního města dne 19.5.2022, č.usnesení ZM/96/2022, což dokládá ověřenou kopií příslušného usnesení, která tvoří přílohu č. 2 této smlouvy.
3. Tato smlouva je vyhotovena ve 4 vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu; Prodávajícímu náleží 1 vyhotovení a Kupujícímu 3 vyhotovení smlouvy.
4. Stanou-li se některá ustanovení této smlouvy zcela nebo zčásti neplatnými, nebo pokud by některé ustanovení této smlouvy chybělo, není tím platnost ostatních ustanovení dotčena. Namísto neplatného ustanovení sjednají smluvní strany takové platné ustanovení, které bude odpovídat smyslu a účelu neplatného ustanovení.
5. Veškeré písemnosti doručované smluvními stranami podle této smlouvy se doručují na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy.
6. Tato smlouva může být změněna či zrušena pouze formou oboustranně odsouhlasených, písemných, vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.

Přílohy:

1. Zápis o předání a převzetí stavby
2. Kopie usnesení zastupitelstva

Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem této smlouvy řádně seznámily, souhlasí s ní a na důkaz toho níže připojují své vlastnoruční podpisy.

Jablonec nad Nisou dne 31.5.2022

Teplice dne 31.5.2022

Prodávající:

Kupující:

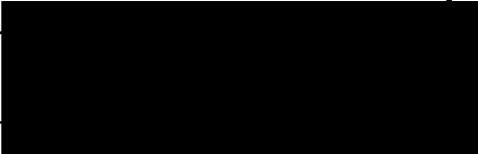
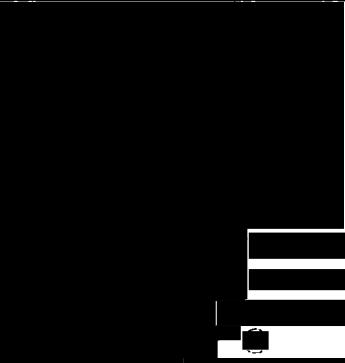
RNDr. Jiří Ceřovský
primátor
Statutární město Jablonec nad Nisou

generální ředitel
Severočeská vodárenská společnost a.s.

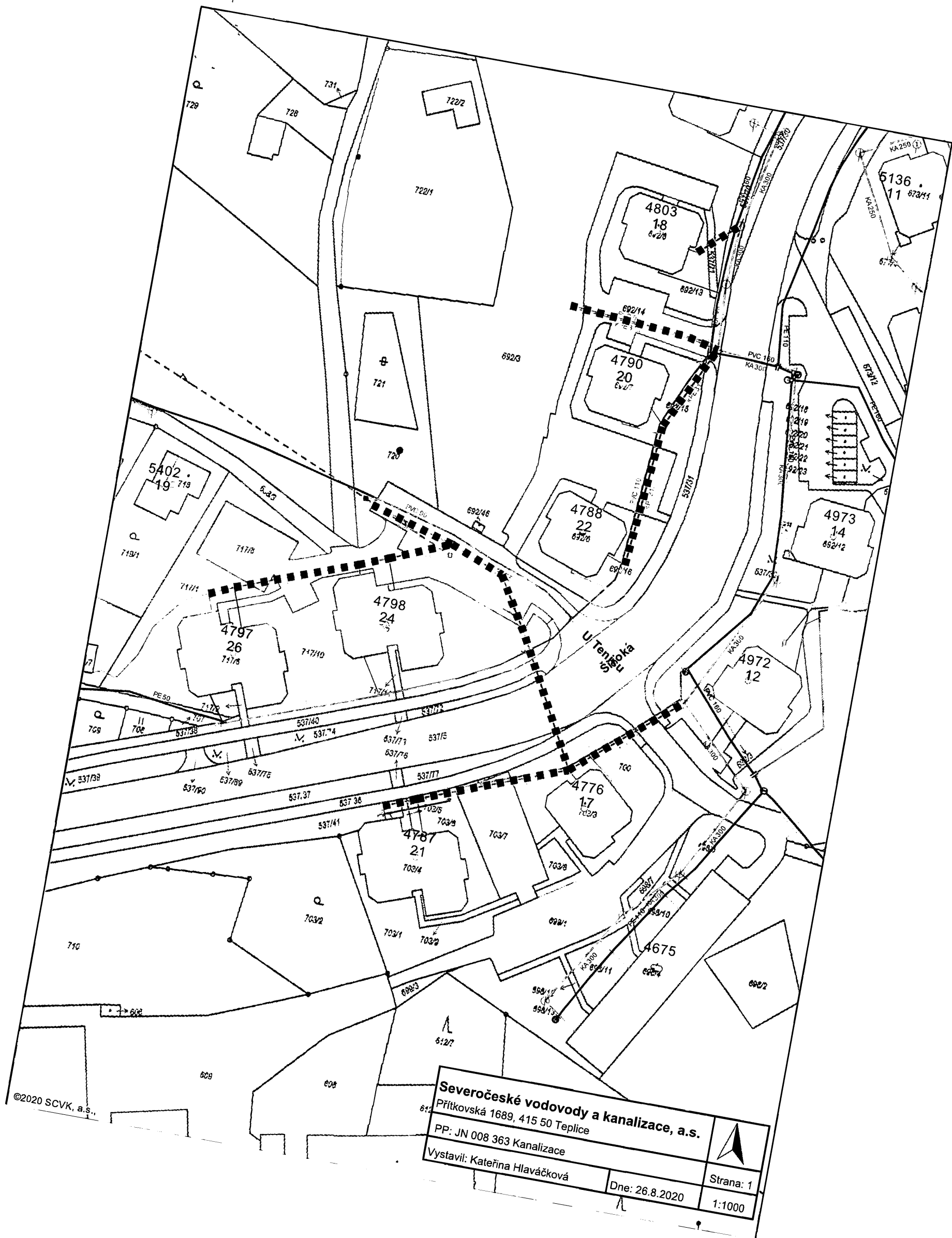
Příloha č. 1 smlouvy

AKCIONÁŘI DO MAJETKU

Severočeská vodárenská společnost a.s. Přítkovská 1689, Teplice 415 50 IČO 49 09 94 69 (přejímací organizace, dále též SVS a.s.)	Zápis o předání a převzetí stavby (nebo její dokončené části)	č. j. dle SK /MK 206/2020 Číslo stavby: JN 008 363
Datum převzetí: viz.Smlouva*	Název předmětu převzetí: Jablonec n. N., Proseč n. N., Široká,p.p.č. 537/5 - vodovod a kanalizace <i>(Jablonec n. N., Obytný soubor Horní Proseč n.N. – stavba vodovodu, dešťové a splaškové kanalizace k obytným domům 01c, 01b, 02b, 02c, 02d v k.ú. Proseč n.N. – povolení stavby vodního díla)</i>	
Popis: Vodovod: Vodovodní řad „V1“ z potrubí PVC 110 v délce 176,3 m + 3 x podzemní hydrant Vodovodní řad „V1-1“ z potrubí PVC 90 v délce 36,6 m Vodovodní řad „V1-2“ z potrubí PVC 90 v délce 59,7 m + 1 x podzemní hydrant Vodovodní řad „V2“ z potrubí PVC 90 v délce 93,9 m + 1 x podzemní hydrant Kanalizace: Kanalizační stoka „S1“ z potrubí PVC 315 v délce 64,2 m + z potrubí kPE 300 v délce 32,2 m + KAM 300 v délce 35,9 m + 7 x kanalizační šachta Kanalizační stoka „S1-1“ z potrubí kPE 315 v délce 83,3 m + 4 x revizní šachta Kanalizační stoka „S1-2“ z potrubí kPE 315 v délce 22,9 m Kanalizační stoka „S2“ z potrubí kPE 315 v délce 61,1 m + 2 x kanalizační šachta Kanalizační stoka „S3“ z potrubí kPE 315 v délce 39,7 m + z potrubí kPE 315 v délce 13,1 m + 1 x kanalizační šachta Součástí vodovodu nejsou hydranty pro požární účely. Součástí předmětu převzetí nejsou vodovodní a kanalizační přípojky. Součástí převzetí do majetku jsou navrtávací pasy vodovodních přípojek včetně uzávěru: ANO (5), seznam přípojení (nemovitostí, pozemků viz příloha)		
Návrh na vyřazení z majetkové evidence zpracován: NE		
I. Zařízení již SčVK provozuje: ANO (NS CES 503/2021/VIPO) II. Evidenční číslo HIM SVS navazující VHI: Vodovod – T00949, Kanalizace – T00950 III. Název mezilehlého vlastníka: NENÍ		
Katastrální území, parcelní čísla a majitelé pozemků: k. ú. Proseč nad Nisou p.p.č. - viz příloha č. 2. Pozemky nebudou odkoupeny.		
Kapacity získané: Vodovod v celkové délce 366,5 m Kanalizace v celkové délce 352,4 m		
Dosavadní vlastník: Statutární město Jablonec nad Nisou, Mírové náměstí 3100/19, 466 01 Jablonec nad Nisou, IČ: 00262340		
Povolení stavby: č.j. ŽP 815/2001/235.1 ze dne 2. 4. 2001 Okresní úřad Jablonec nad Nisou – Referát životního prostředí Kolaudace: č.j. SR/SVÚ/5069/03/Pa ze dne 13. 10. 2003 Městský úřad Jablonec nad Nisou – odbor stavební a životního prostředí – stavební a vodoprávní úřad		
Povolení stavby: ŽP 107/2002/235.1 ze dne 6. 2. 2002 Okresní úřad Jablonec nad Nisou – referát životního prostředí Kolaudace: č.j. OŽP/SR/2560/2004 ze dne 11. 6. 2004 Městský úřad Jablonec nad Nisou – odbor stavební a životního prostředí, oddělení životního prostředí		

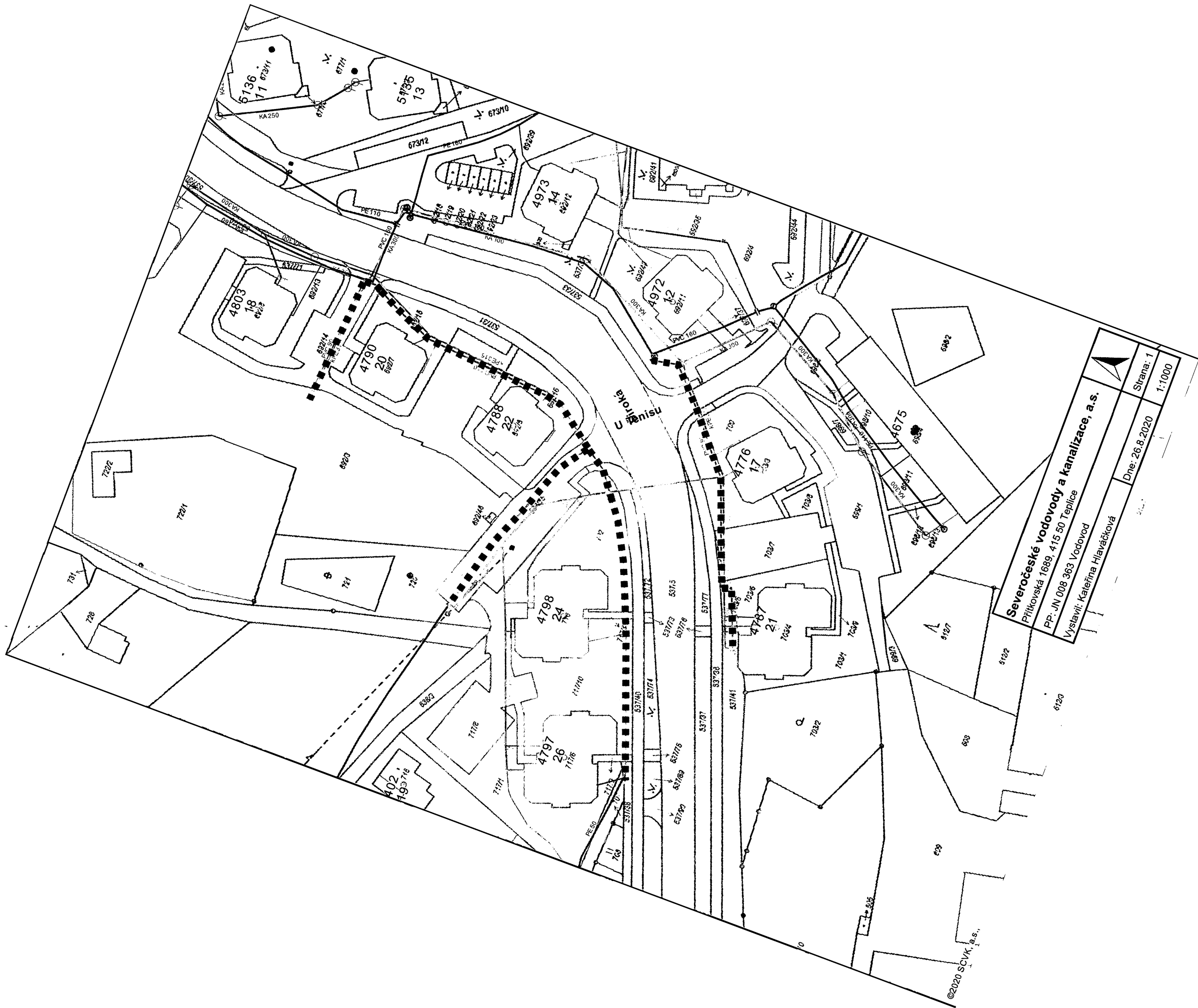
Přístup k zařízení (objektům) je z veřejně přístupné příjezdové komunikace: ANO			
Vklad do katastru nemovitostí - oddělené pozemky v oplocení a nadzemní stavby včetně pozemků (investor): NENÍ Vklad služebnosti inženýrské sítě (investor): k.ú. Proseč nad Nisou 733211 – p.p.č. 717/1, 717/8, 720, 537/35, 702, 717/11, 717/10, 717/9, 537/38, 537/40, 537/72, 537/5, 537/77, 537/36, 700, 703/7, 703/6, 703/5, 537/41, 638/4, 537/33, 692/40, 537/31, 692/16, 692/14, 692/15, 537/70, 692/3, 537/71, 692/13, 537/30, 569/4 Smlouva o zřízení služebnosti inženýrské sítě: pro p.p.č. 717/1, 720, 537/35, 702, 537/40, 537/36, 700, 703/7, 703/6, 703/5, 537/41, 638/4, 537/33, 692/40, 537/31, 692/16, 692/14, 692/15, 692/3 – smlouva CES 1677/2021/PANO a smlouva CES 2417/2021/PANO pro p.p.č. 717/11, 717/10, 717/9, 537/38, 569/4 – smlouva CES 1677/2021/PANO pro p.p.č. 717/8, 537/72, 537/5, 537/77, 537/70, 537/71, 692/13, 537/30 – smlouva CES 2417/2021/PANO			
Soupis vad a nedodělků zřejmých při odevzdání a převzetí stavby nebránících užívání: NENÍ			
Dohoda o opatřeních a lhůtách k odstranění vad a nedodělků: NENÍ			
Další ujednání: NEJSOU			
Projektová dokumentace skutečného provedení díla včetně geodetického zaměření v souřadnicích a listinných dokladů je archivována u provozovatele SčVK Projektant: Ing. Petr Frolík – TERRAPROJEKT, Donská 955, Liberec, IČ: 18429661 Zhotovitel stavby: INTERMA a.s. Záruční doba končí dnem: po záruce			
Pořizovací cena majetku dle kupní smlouvy			
Přílohy: 1. Situace s vyznačením přebíraného zařízení – 2 listy 2. Seznam dotčených pozemků a jejich majitelů – 1 list 3. Seznam navrtávacích pasů – 1 list			
Zástupci vlastníka odevzdávají a zástupci převírající organizace převírají dílo nebo vyjmenované objekty díla podle ustanovení příslušných zákonů.			
Účastníci řízení	Jméno a příjmení	Funkce	
Předávající		primátor města	
Převírající organizace SVS a.s.		oblastní provozní inspektor	
Provozovatel SčVK		manažerka ÚTPČ	
Tento Zápis  usné smlouvy a je její nedílnou součástí.			

* d  zníká SčVK po 



©2020 SCVK, a.s.,

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.		
Přítkovská 1689, 415 50 Teplice		
PP: JN 008 363 Kanalizace		Strana: 1
Vystavil: Kateřina Hlaváčková		
Dne: 26.8.2020		1:1000



Příloha předávacího protokolu do majetku

NAVRTÁVACÍ PASY

Název stavby: Jablonec n.N., Proseč n.N., Široká,p.p.č. 537/5 - vodovod a kanalizace

Č.j. dle SK/MK: 206/2020

Číslo stavby: JN 008 363

Katastrální území: Proseč nad Nisou

pořadové číslo	navrtávací pas je uložen v pozemku parcelní číslo	přípojka pro parcelu parcelní číslo	Poznámka
■	■	■	■
■	■	■	■
■	■	■	■
■	■	■	■
■	■	■	■

název stavby:	Jablonec n.N., Proseč n.N., Široká,p.p.č. 537/5 - vodovod a kanalizace
č.j. dle SK/MK:	206/2020
číslo stavby:	JN 008 363

název stavby:
č.j. dle SK/MK:
číslo stavby:

Jablonec n.N., Proseč n.N., Široká.p.p.č. 537/5 - vodovod a kanalizace
206/2020
JN 008 363

[illegible]



Statutární město Jablonec nad Nisou

6. ZASEDÁNÍ ZASTUPITELSTVA MĚSTA JABLONEC NAD NISOU
konané 19.5.2022

**Prodej vodohospodářské stavby Proseč n.N., Široká p.p.č. 537/5 – vodovod a kanalizace
"Info P"**

USNESENÍ ZM/96/2022

Zastupitelstvo města Jablonec nad Nisou

A. s c h v a l u j e

prodej vodohospodářské stavby „Jablonec n. N., Proseč n. N., Široká p.p.č. 537/5 – vodovod a kanalizace – JN 008 363“ společně s předloženou smluvní dokumentací vše dle Kupní smlouvy, Smlouvy o peněžitém příplatku mimo základní kapitál, a to včetně dohody o započtení pohledávek mezi statutárním městem Jablonec nad Nisou a Severočeskou vodárenskou společností, a.s., se sídlem Přítkovská 1689, 415 50 Teplice, IČ 490 99 469, dle důvodové zprávy a jejích přílohách

B. p o v ě ř u j e

RNDr. Jiřího Čerovského, primátora města, podepsat Kupní smlouvu, Smlouvu o peněžitém příplatku mimo základní kapitál, a to včetně dohody o započtení pohledávek vodohospodářské stavby „Jablonec n. N., Proseč n. N., Široká p.p.č. 537/5 – vodovod a kanalizace – JN 008 363“

primátor

předseda návrhové komise

V Jablonci nad Nisou 19.5.2022

Tento soubor usnesení zastupitelstva pořízený elektronickou formou je podepsán primátorem města a náměstkem primátora města a originál v písemné formě je k nahlédnutí na oddělení agendy RM a ZM magistrátu města Jablonec nad Nisou.

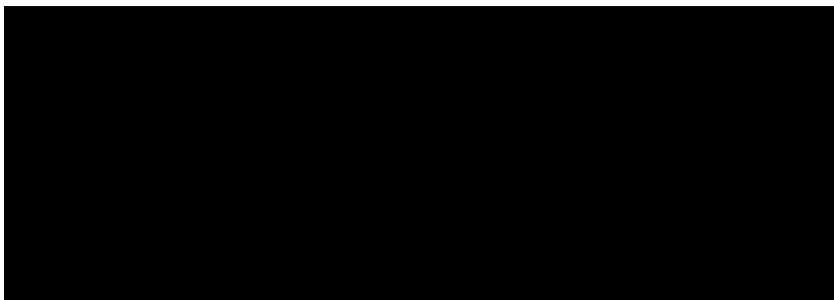
Mírové náměstí 19, 467 51 Jablonec nad Nisou, www.mestojablonec.cz
tel.: 483 357 111, fax: 483 357 353, e-mail: mujablonec@mestojablonec.cz

V Jablonci nad Nisou

Za správnost výpisu

JUDr. Marek Řeháček

tajemník MMJN



Smlouva o peněžitém příplatku mimo základní kapitál

Statutární město Jablonec nad Nisou, IČ: 00262340
se sídlem: Mírové náměstí 3100/19 PSČ: 46601, Jablonec nad Nisou
zastoupená: RNDr. Jiří Čerovský, primátor
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú.19-121451/0100
(dále jen jako "**Akcionář**") na straně jedné

a

Severočeská vodárenská společnost a.s. IČ: 490 99 469
se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50
spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem
zastoupená: Ing. Bronislav Špičák, generální ředitel
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú. 711620257/0100
(dále jen jako "**Společnost**") na straně druhé

UZAVŘELI TUTO SMLOUVU O PENĚŽITÉM PŘÍPLATKU MIMO ZÁKLADNÍ KAPITÁL
níže uvedeného dne, měsíce a roku:

Článek I. Úvodní ustanovení

1. Na základě rozhodnutí představenstva společnosti ze dne 9.5.2022, číslo usnesení 68/2022 (dále jen "**Rozhodnutí představenstva**") se Akcionář zavazuje vložit do Společnosti částku [REDAKCE] jako peněžitý příplatek mimo základní kapitál společnosti za účelem posílení kapitálových zdrojů společnosti (dále jen "**Peněžitý příplatek**").
2. Společnost se tímto v souladu s rozhodnutím představenstva Společnosti zavazuje peněžitý příplatek od Akcionáře v celém rozsahu přijmout, a to za účelem specifikovaným v odst. 1 tohoto článku smlouvy.

Článek II. Splatnost peněžitého příplatku a účetní evidence

1. [REDAKCE]
2. [REDAKCE]

Článek III. Nakládání s peněžitým příplatkem

1. [REDACTED]
2. [REDACTED]

Článek IV. Smluvní pokuta

1. [REDACTED]

Článek V. Účinnost smlouvy a registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajících ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že Společnost zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Akcionář může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že Společnosti umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Smluvní strany prohlašují, že smluvní ujednání obsažená v čl. I. týkající se výše příplatku, v čl. II., v čl. III., v čl. IV., jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.
4. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
5. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. VII. platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
6. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek VI. Ochrana osobních údajů

1. SVS informuje druhou smluvní stranu a její zástupce, že osobní údaje jsou zpracovávány v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů,

které jsou dostupné webu SVS v sekci GDPR (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/gdpr/>). V tomto dokumentu jsou také uvedeny informace o účelech a době zpracování, právních titulech a o právech, které v souvislosti se zpracováním osobních údajů subjektům údajů náleží.

2. Každá ze smluvních stran informuje své případné zaměstnance a další subjekty údajů o zpracování osobních údajů druhou smluvní stranou. SVS zpracovává osobní údaje v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů dle předchozího odstavce.

Článek VII. Protikorupční doložka

1. Obě smluvní strany potvrzují, že měly možnost se seznámit s Deklarací protikorupčního jednání skupiny Severočeská voda, jejímž členem je SVS. Deklarace je dostupná na webu SVS v sekci Compliance (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/compliance/>).
2. Každá ze smluvních stran se zavazuje, že:
 - a) neposkytne, nenabídne ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - b) nebude tolerovat žádné formy korupce, uplácení ani jiného neetického jednání či střetu zájmů a že podezření na takové jednání oznámí druhé smluvní straně, pokud druhá smluvní strana poskytne pro tento účel komunikační kanály a zaváže se, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání,
 - c) neposkytne, nenabídne ani neslíbí neoprávněné výhody třetím osobám,
 - d) úplatek nepřijme, ani si jej nedá slíbit, ať už pro sebe nebo pro jiného v souvislosti s obstaráním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - e) nebude ani u svých obchodních partnerů tolerovat jakoukoliv formu korupce či uplácení,
 - f) zdrží se jiného jednání, které by mohlo být vnímáno jako přijetí úplatku, podplácení, nepřímé úplatkářství či jiný trestný čin spojený s korupcí dle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník.
3. Podezření na korupční a neetické jednání či střet zájmů je možné oznamovat SVS prostřednictvím komunikačních kanálů, kterými jsou:
 - a) Elektronická adresa: compliance@svs.cz,
 - b) Korespondenční adresa: Compliance officer, Severočeská vodárenská společnost a.s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice,
 - c) další způsoby, které SVS aktuálně využívá.
4. SVS se zavazuje, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání.
5. SVS má právo v případě, že druhá smluvní strana poruší jakoukoli povinnost uvedenou výše v této protikorupční doložce, dočasně přerušit plnění uzavřené smlouvy nebo ji okamžitě ukončit odstoupením nebo výpovědí s okamžitou účinností a bez vzniku jakékoli odpovědnosti vůči druhé smluvní straně.

6. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že SVS si vyhrazuje právo zpřístupnit veškeré informace týkající se porušení této protikorupční doložky (či kteroukoli jejich část) orgánům činným v trestním řízení, regulačním orgánům, jiným vyšetřujícím orgánům či jiným třetím osobám, vyhrazuje si právo zahájit občanskoprávní řízení za účelem získání náhrady škod, které jí byly způsobeny v důsledku porušení tohoto ustanovení.

Článek VIII. Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dle čl. V odst. 4 a odst. 6.
2. Akcionář prohlašuje, že uzavření této smlouvy bylo projednáno a schváleno k tomu příslušným orgánem Akcionáře zastupitelstvem statutárního města dne 19.5.2022, č.usnesení ZM/96/2022, což dokládá ověřenou kopií příslušného usnesení, která tvoří přílohu této smlouvy.
3. Tato smlouva je vyhotovena ve 4 vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu; akcionáři náleží 1 vyhotovení a společnosti 3 vyhotovení smlouvy.
4. Stanou-li se některá ustanovení této smlouvy zcela nebo zčásti neplatnými, nebo pokud by některé ustanovení této smlouvy chybělo, není tím platnost ostatních ustanovení dotčena. Namísto neplatného ustanovení sjednají smluvní strany takové platné ustanovení, které bude odpovídat smyslu a účelu neplatného ustanovení.
5. Veškeré písemnosti doručované smluvními stranami podle této smlouvy se doručují na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy.
6. Tato smlouva může být změněna či zrušena pouze formou oboustranně odsouhlasených, písemných, vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.
7. Smluvní strany si jsou vědomy povinnosti uveřejnění této smlouvy dle zákona č.340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany dále prohlašují, že identifikace smluvních stran a dále smluvní ujednání obsažená v čl. I. týkající se výše příplatku, v čl. II., v čl. III., v čl. IV., závěrečná ustanovení v čl. VI., jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.

Přílohy:

1. Kopie usnesení zastupitelstva

Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem této smlouvy řádně seznámily, souhlasí s ní a na důkaz toho níže připojují své vlastnoruční podpisy.

Jablonec nad Nisou dne 31.5.2022

Teplice dne 31.5.2022

Severočeská vodárenská společnost a.s.
Společnost

RNDr. Jiří Čerovský
primátor
Statutární město Jablonec nad Nisou

Ing. Bronislav Špičák
generální ředitel
Severočeská vodárenská společnost a.s.



Statutární město Jablonec nad Nisou

6. ZASEDÁNÍ ZASTUPITELSTVA MĚSTA JABLONEC NAD NISOU
konané 19.5.2022

**Prodej vodohospodářské stavby Proseč n.N., Široká p.p.č. 537/5 – vodovod a kanalizace
"Info P"**

USNESENÍ ZM/96/2022

Zastupitelstvo města Jablonec nad Nisou

A. s c h v a l u j e

prodej vodohospodářské stavby „Jablonec n. N., Proseč n. N., Široká p.p.č. 537/5 – vodovod a kanalizace – JN 008 363“ společně s předloženou smluvní dokumentací vše dle Kupní smlouvy, Smlouvy o peněžitém příplatku mimo základní kapitál, a to včetně dohody o započtení pohledávek mezi statutárním městem Jablonec nad Nisou a Severočeskou vodárenskou společností, a.s., se sídlem Přítkovská 1689, 415 50 Teplice, IČ 490 99 469, dle důvodové zprávy a jejích přílohách

B. p o v ě ř u j e

RNDr. Jiřího Čerovského, primátora města, podepsat Kupní smlouvu, Smlouvu o peněžitém příplatku mimo základní kapitál, a to včetně dohody o započtení pohledávek vodohospodářské stavby „Jablonec n. N., Proseč n. N., Široká p.p.č. 537/5 – vodovod a kanalizace – JN 008 363“

primátor

předseda návrhové komise

V Jablonci nad Nisou 19.5.2022

Tento soubor usnesení zastupitelstva pořízený elektronickou formou je podepsán primátorem města a náměstkem primátora města a originál v písemné formě je k nahlédnutí na oddělení agendy RM a ZM magistrátu města Jablonec nad Nisou.

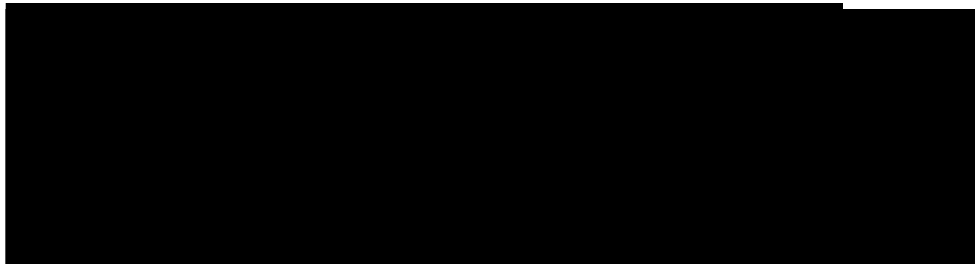
Mírové náměstí 19, 467 51 Jablonec nad Nisou, www.mestojablonec.cz
tel.: 483 357 111, fax: 483 357 353, e-mail: mujablonec@mestojablonec.cz

V Jablonci nad Nisou

Za správnost výpisu

JUDr. Marek Řeháček

tajemník MMJN



Dohoda o započtení pohledávek

Statutární město Jablonec nad Nisou, IČ: 00262340
se sídlem: Mírové náměstí 3100/19 PSČ: 46601, Jablonec nad Nisou
zastoupená: RNDr. Jiří Čerovský, primátor
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú.19-121451/0100
(dále jen jako "**Akcionář**") na straně jedné

a

Severočeská vodárenská společnost a.s. IČ: 490 99 469
se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50
spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem
zastoupená: Ing. Bronislav Špičák, generální ředitel
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú. 711620257/0100
(dále jen jako "**Společnost**") na straně druhé

UZAVŘELI TUTO DOHODU O ZAPOČTENÍ POHLEDÁVEK
níže uvedeného dne, měsíce a roku:

Článek I. **Úvodní ustanovení**

1. Na základě smlouvy o poskytnutí peněžitého příplatku mimo základní kapitál, uzavřené mezi smluvními stranami této dohody dne 31.5.2022, má Společnost vůči Akcionáři peněžitou pohledávku v celkové výši **3 125 380,-Kč**, splatnou dne 31.7.2022 (dále jen "**Pohledávka Společnosti**").
2. Na základě kupní smlouvy týkající se převodu vodohospodářského majetku, uzavřené mezi smluvními stranami této dohody dne 31.5.2022, má Akcionář vůči Společnosti peněžitou pohledávku na zaplacení kupní ceny převáděného majetku v celkové výši **3 126 380,-Kč**, splatnou dne 31.7.2022 (dále jen "**Pohledávka Akcionáře**"). Závazek Akcionáře z kupní smlouvy podle předcházející věty spočívající v předání majetku Společnosti byl k dnešnímu dni v celém rozsahu splněn.

Článek II. **Započtení vzájemných pohledávek**

1. Smluvní strany této dohody sjednaly, že ke dni účinnosti této dohody započítávají jejich vzájemné peněžité pohledávky, tedy Pohledávku Společnosti a Pohledávku Akcionáře, a to v rozsahu částky, ve kterém se tyto pohledávky vzájemně kryjí, tedy v rozsahu **3 125 380,-Kč**.

2. Pohledávka Společnosti započtením podle předcházejícího odstavce zaniká v celém rozsahu. Pohledávka Akcionáře zaniká pouze v rozsahu částky **3 125 380,-Kč**. Zbylá část pohledávky Akcionáře, tedy částka **1 000,-Kč** je splatná v souladu s ujednáními obsaženými v kupní smlouvě uvedené v čl.I odst.2 této dohody.

Článek III. Účinnost smlouvy a registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že Společnost zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této dohody její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Akcionář může dohodu zveřejnit za předpokladu, že Společnosti umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany dohody se dohodly, že při zveřejnění znění dohody nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění dohody podléhat anonymizaci.
3. Dohoda je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
4. V případě změny, doplnění či zrušení této dohody dodatkem dle postupu uvedeného v čl. IV. platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
5. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud dohoda nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá dohoda účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek IV. Ochrana osobních údajů

1. SVS informuje druhou smluvní stranu a její zástupce, že osobní údaje jsou zpracovávány v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů, které jsou dostupné webu SVS v sekci GDPR (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/gdpr/>). V tomto dokumentu jsou také uvedeny informace o účelech a době zpracování, právních titulech a o právech, které v souvislosti se zpracováním osobních údajů subjektům údajů náleží.
2. Každá ze smluvních stran informuje své případné zaměstnance a další subjekty údajů o zpracování osobních údajů druhou smluvní stranou. SVS zpracovává osobní údaje v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů dle předchozího odstavce.

Článek V. Protikorupční doložka

1. Obě smluvní strany potvrzují, že měly možnost se seznámit s Deklarací protikorupčního jednání skupiny Severočeská voda, jejímž členem je SVS. Deklarace je dostupná na webu SVS v sekci Compliance (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/compliance/>).
2. Každá ze smluvních stran se zavazuje, že:

- a) neposkytne, nenabídne ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - b) nebude tolerovat žádné formy korupce, uplácení ani jiného neetického jednání či střetu zájmů a že podezření na takové jednání oznámí druhé smluvní straně, pokud druhá smluvní strana poskytne pro tento účel komunikační kanály a zaváže se, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání,
 - c) neposkytne, nenabídne ani neslíbí neoprávněné výhody třetím osobám,
 - d) úplatek nepřijme, ani si jej nedá slíbit, ať už pro sebe nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - e) nebude ani u svých obchodních partnerů tolerovat jakoukoliv formu korupce či uplácení,
 - g) zdrží se jiného jednání, které by mohlo být vnímáno jako přijetí úplatku, podplácení, nepřímé úplatkářství či jiný trestný čin spojený s korupcí dle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník.
3. Podezření na korupční a neetické jednání či střet zájmů je možné oznamovat SVS prostřednictvím komunikačních kanálů, kterými jsou:
- a) Elektronická adresa: compliance@svs.cz,
 - b) Korespondenční adresa: Compliance officer, Severočeská vodárenská společnost a.s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice,
 - c) další způsoby, které SVS aktuálně využívá.
4. SVS se zavazuje, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání.
5. SVS má právo v případě, že druhá smluvní strana poruší jakoukoli povinnost uvedenou výše v této protikorupční doložce, dočasně přerušit plnění uzavřené smlouvy nebo ji okamžitě ukončit odstoupením nebo výpovědí s okamžitou účinností a bez vzniku jakékoli odpovědnosti vůči druhé smluvní straně.
6. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že SVS si vyhrazuje právo zpřístupnit veškeré informace týkající se porušení této protikorupční doložky (či kteroukoli jejich část) orgánům činným v trestním řízení, regulatorním orgánům, jiným vyšetřujícím orgánům či jiným třetím osobám, vyhrazuje si právo zahájit občanskoprávní řízení za účelem získání náhrady škod, které jí byly způsobeny v důsledku porušení tohoto ustanovení.

Článek VI.

Závěrečná ustanovení

- 1. Tato dohoda nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
- 2. Tato dohoda je vyhotovena ve 4 vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu; akcionáři náleží 1 vyhotovení a společnosti 3 vyhotovení smlouvy.
- 3. Stanou-li se některá ustanovení této dohody zcela nebo zčásti neplatnými, nebo pokud by některé ustanovení této dohody chybělo, není tím platnost ostatních ustanovení dohody dotčena. Namísto neplatného ustanovení sjednají smluvní strany takové platné ustanovení dohody, které bude odpovídat smyslu a účelu neplatného ustanovení.

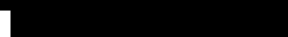
4. Veškeré písemnosti doručované smluvními stranami podle této dohody se doručují na adresu uvedenou v záhlaví této dohody.
5. Tato dohoda může být změněna či zrušena pouze formou oboustranně odsouhlasených, písemných, vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.

Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem této dohody řádně seznámily, souhlasí s ní a na důkaz toho níže připojují své vlastnoruční podpisy.

Jablonec nad Nisou dne 31.5.2022

Teplice dne 31.5.2022


primátor
Statutární město Jablonec nad Nisou


generální ředitel
Severočeská vodárenská společnost a.s.